

OK
1

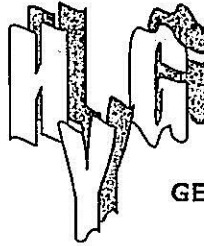
REPUBLIQUE DU CAMEROUN

Paix – Travail – Patrie

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

HOPITAL GENERAL DE YAOUNDE

DIRECTION GENERALE



REPUBLIC OF CAMEROON

Peace – Work – Fatherland

MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

GENERAL HOSPITAL OF YAOUNDE

GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT

COMMISSION INTERNE DE PASSATION DES MARCHES

APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N° 007/AOIO/HGY/CIPM/23 DU 19 JUIN
2023 EN PROCEDURE D'URGENCE POUR LA CONSTRUCTION D'UN LOCAL POUR
INCINERATEUR PUIS, FOURNITURE, INSTALLATION ET MISE EN ORDRE DE MARCHÉ
D'UN INCINERATEUR DE 100 KG DE DECHET/ HEURE AVEC SYSTEME DE LAVAGE
DE FUMEE A L'HÔPITAL GENERAL DE YAOUNDE

FINANCEMENT : Budget d'Investissement de l'Hôpital Général de Yaoundé - Exercice 2023
Ligne : 22 22 06

DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

PIECE N° 2 : REGLEMENT GENERAL DE L'APPEL D'OFFRES (RGAO)

The bidder's offer must comply with at least four (4) of the six (6) essential criteria.

15. AWARD OF CONTRACT

The contract will be awarded to the tenderer whose technical offer has been deemed compliant and whose financial offer will be the lowest.

16. PERIOD OF VALIDITY OF OFFERS

Tenderers remain committed to their tenders for one hundred and twenty (120) days from the deadline set for the submission of tenders.

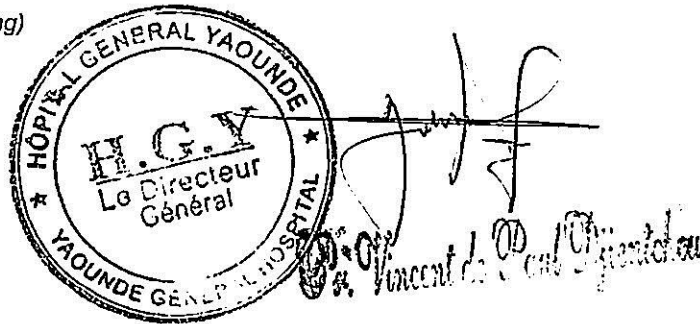
17. ADDITIONAL INFORMATION

Additional information can be obtained during working hours from the Secretariat of the Department of Administrative, Technical and Financial Affairs of the Yaoundé General Hospital, Tel: 2 22 20 39 53, Fax 2 22 21 20 15.

Yaoundé, on 20 JUNE 2023
THE GENERAL MANAGER

CC:

- ARMP (for publication and archiving)
- CIPM (for information)
- Notice boards
- DAFHGY

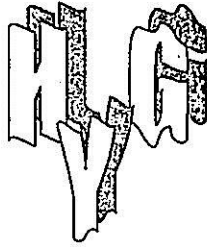


REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix – Travail – Patrie

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

HOPITAL GENERAL DE YAOUNDE

DIRECTION GENERALE



REPUBLIC OF CAMEROON
Peace – Work – Fatherland

MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

GENERAL HOSPITAL OF YAOUNDE

DIRECTORATE GENERAL

COMMISSION INTERNE DE PASSATION DES MARCHES

APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N° 007/AOIO/HGY/CIPM/23 DU 19 JUIN
2023 EN PROCEDURE D'URGENCE POUR LA CONSTRUCTION D'UN LOCAL POUR
INCINERATEUR PUIS, FOURNITURE, INSTALLATION ET MISE EN ORDRE DE MARCHÉ
D'UN INCINERATEUR DE 100 KG DE DECHET/ HEURE AVEC SYSTEME DE LAVAGE
DE FUMEE A L'HÔPITAL GENERAL DE YAOUNDE

FINANCEMENT : Budget d'Investissement de l'Hôpital Général de Yaoundé - Exercice 2023
Ligne : 22 22 06

DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

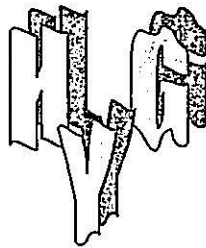
PIECE N° 1 : AVIS D'APPEL D'OFFRES (AAO)

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix – Travail – Patrie

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

HOPITAL GENERAL DE YAOUNDE

DIRECTION GENERALE



REPUBLIC OF CAMEROON
Peace – Work – Fatherland

MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

GENERAL HOSPITAL OF YAOUNDE

DIRECTORATE GENERAL

COMMISSION INTERNE DE PASSATION DES MARCHES

APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N° 007/AOIO/HGY/CIPM/23 DU 19 JUIN
2023 EN PROCEDURE D'URGENCE POUR LA CONSTRUCTION D'UN LOCAL POUR
INCINERATEUR PUIS, FOURNITURE, INSTALLATION ET MISE EN ORDRE DE MARCHÉ
D'UN INCINERATEUR DE 100 KG DE DECHET/ HEURE AVEC SYSTEME DE LAVAGE
DE FUMEE A L'HÔPITAL GENERAL DE YAOUNDE

Financement: Budget d'Investissement de l'HGY Ligne : 22 22 06

1. Objet de l'Appel d'Offres

Le Directeur Général de l'Hôpital Général de Yaoundé lance un Appel d'Offres International Ouvert pour la construction d'un local pour incinérateur puis, fourniture, installation et mise en ordre de marche d'un incinérateur de 100KG de déchet/heures avec système de lavage de fumée à l'Hôpital Général de Yaoundé.

2. Consistance des prestations

Les prestations objet du présent appel d'offres comprennent la construction d'un local pour incinérateur, l'acquisition, l'installation et la mise en ordre de marche à l'Hôpital Général de Yaoundé d'un incinérateur de 100KG de déchet/heure avec système de lavage de fumée.

3. Délai de livraison

Le délai maximum de livraison prévu par l'Hôpital Général de Yaoundé est de quatre-vingt-dix (90) jours.

4. Allotissement

Les prestations sont constituées en deux phases à savoir ;

- Phase 1 : démolition du local existant et construction d'un nouveau local
- Phase 2 : Fourniture d'un incinérateur de 100KG de déchet/heure avec système de lavage de fumée et mise en service

5. Coût prévisionnel

Le coût prévisionnel global de ces projets est de 120 000 000 (cent vingt millions) francs CFA.

6. Participation et origine

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte aux entreprises installées au Cameroun ou à l'étranger.

7. Financement

Les prestations, objet du présent appel d'offres sont financées par le Budget d'investissement de l'Hôpital Général de Yaoundé de l'exercice 2023 sur la Ligne : 22 22 06

8. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le dossier peut être consulté aux heures ouvrables au Secrétariat de la Direction des Affaires Administratives et Financières de l'Hôpital Général de Yaoundé, Tél : 2 22 20 39 53, Fax 2 22 21 20

détaillées de l'incinérateur proposés applicable ;

- e) Absence d'un système de lavage de fumée ;
- f) Non présentation par les soumissionnaires qui ne seraient pas des fabricants d'une autorisation de fabricant conforme au modèle indiqué ;
- g) Non-conformité des fournitures proposées à l'une au moins des spécifications techniques majeures éliminatoires ;
- h) Absence d'engagement du soumissionnaire à assurer la formation d'au moins quatre (04) personnels techniques de l'Hôpital Général de Yaoundé en vue de leur habilitation à assurer les interventions de niveau III de maintenance corrective ;
- i) h. Preuves de réalisation avec succès d'au moins un (01) marché de fourniture et installation d'un incinérateur (avec copies de marchés, PV de réception ou attestations de bonne exécution...)
- j) Non satisfaction de plus de deux (2) des six (6) critères essentiels

L'offre du soumissionnaire doit être conforme à 100 % des critères éliminatoires.

14.2. Critères essentiels

L'évaluation des offres techniques sera faite suivant le système binaire (Oui/Non) sur la base des critères essentiels ci-dessous :

- a) Présentation de l'offre (Conformité de la composition de l'offre par rapport aux prescriptions du DAO, pièces dans l'ordre et intercalaires en couleur) :
 - Séparation des enveloppes (Pièces administratives, documents techniques et offre financière)
 - Existence de sommaires et pièces dans l'ordre des sommaires
 - Présence d'intercalaires en couleur
- b) Conformité des fournitures / prestations aux spécifications techniques non éliminatoires
- c) Présence de bilans et comptes certifiés justifiant d'un chiffre d'affaires cumulé minimal des trois (03) dernières années de 200 000 000 (deux cent millions) FCFA
- d) Service après-vente et moyens humains

SERVICE APRES-VENTE:

- Existence d'au moins trois (3) techniciens (Curricula vitae, copies de diplômes certifiées) au Cameroun, de niveau agent de maîtrise dans le domaine de la maintenance et de l'utilisation des équipements biomédicaux/industriels
- Existence d'un atelier équipé au Cameroun avec description de la liste des équipements

MOYENS HUMAINS:

- Existence d'un Chef de Chantier, Ingénieur de Génie Civil ou équivalent (Curricula vitae, copies de diplômes certifiées et 05 années d'expérience dans le domaine des travaux similaires)
- Existence d'un technicien de Génie Civil niveau (Curricula vitae, copies de diplômes certifiées et 05 années d'expérience dans le domaine des travaux similaires de génie civil et d'entretien bâtiments)
- Existence d'un technicien Electricien niveau (Curricula vitae, copies de diplômes certifiées et 05 années d'expérience dans le domaine des travaux d'électricité bâtiments)

- e) Planning et délai de livraison :
 - Délai d'exécution inférieur ou égal à 90 (quatre-vingt-dix) jours.
 - Existence d'un planning des opérations d'exécution du marché
 - Appréciation de la cohérence du planning des opérations d'exécution du marché
- f) Preuves d'acceptation des conditions du marché :
 - Le CCAP du DAO paraphé sur chaque page, daté signé et cacheté du soumissionnaire à la dernière page
 - Le Descriptif de la Fourniture (DF) et/ou CCTP du DAO paraphé sur chaque page, daté signé et cacheté du soumissionnaire à la dernière page
 - Conformité des conditions de garantie

L'offre du soumissionnaire doit être conforme à au moins quatre (4) des six (6) critères essentiels.

15, dès publication du présent avis

9. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le dossier peut être obtenu au Secrétariat de la Direction des Affaires Administratives et Financières de l'Hôpital Générale de Yaoundé, Tél : 2 22 20 39 53, Fax 2 22 21 20 15, dès publication du présent avis, contre versement d'une somme non remboursable de cent mille (100 000) FCFA, payable au compte n°335988 ouvert au nom de « Compte Spécial CAS- ARMP » à la BICEC de Yaoundé.

10. Remise des offres

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en sept (7) exemplaires dont un original et six (6) copies marqués comme tels, devra parvenir au Secrétariat de la Direction des Affaires Administratives et Financières de l'Hôpital Général de Yaoundé, au plus tard le **20 Juillet 2023 à 13 heures précises**, heure locale et devra porter la mention :

**« AVIS D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N° 007/AOIO/HGY/CIPM/23
DU 19 JUIN 2023 EN PROCEDURE D'URGENCE POUR LA CONSTRUCTION D'UN
LOCAL POUR INCINERATEUR PUIS, FOURNITURE, INSTALLATION ET MISE EN
ORDRE DE MARCHÉ D'UN INCINERATEUR DE 100 KG DE DECHET/ HEURE AVEC
SYSTEME DE LAVAGE DE FUMEE A L'HÔPITAL GENERAL DE YAOUNDE**

A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT »

11. Cautionnement provisoire

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives une caution de soumission établie par une banque ou une compagnie d'assurance de premier ordre agréée par le Ministère des Finances, valable pendant trente (30) jours au-delà de la date originale de validité des offres et d'un montant de deux millions quatre cent mille (2 400 000 FCFA).

12. Recevabilité des offres

Sous peine de rejet, les pièces administratives requises devront être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative compétente conformément aux stipulations du Règlement particulier de l'Appel d'Offres. Elles devront dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre incomplète ou non-conforme aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable, Notamment l'absence de la caution de soumission établie selon le modèle indiqué dans le DAO et délivrée par une banque ou une compagnie d'assurance de premier rang agréée par le Ministère en Charge des Finances ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres.

13. Ouverture des plis

L'ouverture des plis se fera en un seul temps.

L'ouverture des offres (administratives, techniques et financières) aura lieu le **20 Juillet 2023 à 13 heures GMT soit 14 heures, heure locale** par la Commission Interne de Passation des Marchés de l'Hôpital Général de Yaoundé dans la Salle des Réunions de la Direction Générale de l'Hôpital Général de Yaoundé.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix ayant une parfaite connaissance du dossier.

14. Critères d'évaluation des offres

Pour la comparaison des offres, les critères ci-après seront pris en compte :

14.1. Critères éliminatoires

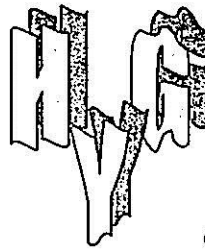
- a) Absence ou non-conformité de l'une des pièces du dossier administratif après l'épuisement du délai de 48 heures;
- b) Absence ou non-conformité de la caution de soumission
- c) Documents falsifiés ou fausses déclarations ;
- d) Absence de prospectus ou fiches techniques décrivant les caractéristiques techniques

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix – Travail – Patrie

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

HOPITAL GENERAL DE YAOUNDE

DIRECTION GENERALE



REPUBLIC OF CAMEROON
Peace – Work – Fatherland

MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

GENERAL HOSPITAL OF YAOUNDE

GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT

INTERNALTENDERS BOARD

OPEN INTERNATIONAL CALL FOR TENDERS N° 007/AOIO/HGY/CIPM/23 OF JUNE 19, 2023 IN EMERGENCY PROCEDURE FOR THE CONSTRUCTION OF A PREMISES FOR AN INCINERATOR THEN, SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF AN INCINERATOR OF 100 KG OF WASTE/ HOUR WITH SMOKE CLEANING SYSTEM AT THE YAOUNDE GENERAL HOSPITAL

FUNDING: HGY INVESTMENT BUDGET Line: 22 22 06

1. PURPOSE OF THE CALL FOR TENDERS

The director general of the general hospital of Yaoundé launches an open international call for tenders for the construction of premises for an incinerator then, supply, installation and commissioning of a 100kg waste/hour incinerator with system smoke washing at the Yaoundé general hospital.

2. CONSISTENCY OF BENEFITS

The services covered by this call for tenders include the construction of premises for an incinerator, the acquisition, installation and commissioning at the general hospital of Yaoundé of an incinerator of 100kg of waste/hour with smoke washing system.

3. DELIVERY TIME

the maximum delivery time provided by the Yaoundé general hospital is **ninety (90) days**.

4. ALLOTMENT

The services are made up of into **two phases**, namely;

- phase 1: demolition of existing premises and construction of a new premises
- phase 2: supply of an incinerator of 100kg of waste / hour with smoke washing system and commissioning

5. ESTIMATED COST

The overall estimated cost of these projects is **120,000,000 (one hundred and twenty million) CFA francs**.

6. PARTICIPATION AND ORIGIN

Participation in this call for tenders is open to companies established in Cameroon or abroad.

7. FUNDING

The services covered by this invitation to tender are financed by the investment budget of the Yaoundé general hospital for the 2023 financial year on budget, **Line: 22 22 06**

8. CONSULTATION OF THE CALL FOR TENDERS FILE

the file can be consulted during working hours at the secretariat of the department of administrative

15. Attribution du marché

Le marché sera attribué au soumissionnaire dont l'offre technique aura été jugée conforme et dont l'offre financière sera la moins disant.

16. Durée de validité des offres

Les soumissionnaires restent engagés par leurs offres pendant cent vingt (120) jours, à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

17. Renseignements complémentaires

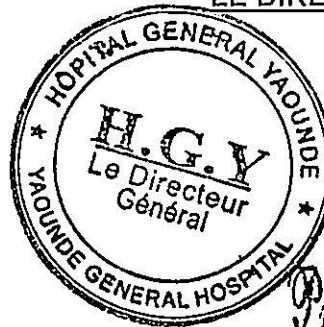
Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables auprès du Secrétariat de la Direction des Affaires Administratives, Techniques et Financières de l'Hôpital Général de Yaoundé, Tél : 2 22 20 39 53, Fax 2 22 21 20 15.

Yaoundé, le 20 JUIN 2023

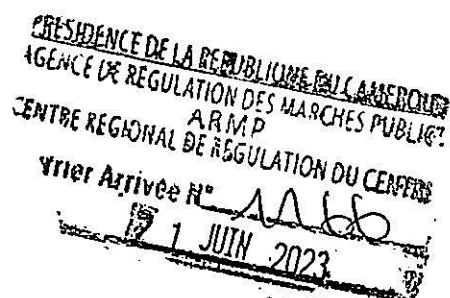
LE DIRECTEUR GENERAL

Ampliations :

- ARMP (pour publication et archivage)
- Président CIPM /HGY
- DAF/HGY
- Affichage (pour information)



P. Off. Vincent de Paul Djentcheu



- e) Absence of a smoke washing system;
 - f) Non-presentation by tenderers who are not manufacturers of a manufacturer's authorization conforming to the model indicated;
 - g) Non-compliance of the proposed supplies with at least one of the major eliminatory technical specifications;
 - h) Lack of commitment by the tenderer to ensure the training of at least four (04) technical staff of the General Hospital of Yaoundé with a view to their authorization to carry out level III corrective maintenance interventions;
 - i) h. Proof of successful completion of at least one (01) contract for the supply and installation of an incinerator (with copies of contracts, acceptance report or certificates of good performance, etc.)
 - j) Failure to satisfy more than two (2) of the six (6) essential criteria
- The tenderer's offer must comply with 100% of the eliminatory criteria.

14.2. ESSENTIAL CRITERIA

The evaluation of the technical offers will be made according to the binary system (Yes/No) on the basis of the essential criteria below:

- a) **Presentation of the offer (Compliance of the composition of the offer with the requirements of the CAD, parts in order and color dividers):**
 - Separation of envelopes (Administrative documents, technical documents and offer Financial)
 - Existence of summaries and documents in the order of the summaries
 - Presence of colored inserts
- b) **Compliance of supplies / services with non-eliminatory technical specifications**
- c) **Presence of balance sheets and certified accounts justifying a minimum cumulative turnover for the last three (03) years of 200,000,000 (two hundred million) FCFA**
- d) **After-sales service and human resources**

AFTER SALES SERVICE:

- Existence of at least three (3) technicians (Curricula vitae, certified copies of diplomas) in Cameroon, at supervisor level in the field of maintenance and use of biomedical/industrial equipment
- Existence of an equipped workshop in Cameroon with description of the list of equipment

HUMAN RESOURCES:

- Existence of a Site Manager, Civil Engineer or equivalent (Curricula vitae, copies of certified diplomas and 05 years of experience in the field of similar works)
- Existence of a Civil Engineering technician level (Curricula vitae, copies of certified diplomas and 05 years of experience in the field of similar civil engineering and building maintenance works)
- Existence of an Electrician level technician (Curricula vitae, copies of certified diplomas and 05 years of experience in the field of building electrical work)

e) Schedule and delivery time:

- Completion time less than or equal to 90 (ninety) days.
- Existence of a schedule of contract execution operations
- Assessment of the consistency of the schedule of contract execution operations

f) Proof of acceptance of the conditions of the contract:

- The CCAP of the DAO initialed on each page, dated signed and stamped by the tenderer to the last page
- The Description of Supply (DF) and/or CCTP of the DAO initialed on each page, dated signed and stamped by the tenderer on the last page
- Compliance with warranty conditions

and financial affairs of the general hospital of Yaoundé, tel: 2 22 20 39 53, fax 2 22 21 20 15, upon publication of this notice

9. ACQUISITION OF THE TENDER FILE

The file can be obtained from the secretariat of the department of administrative and financial affairs of the general hospital of Yaoundé, tel: 2 22 20 39 53, fax 2 22 21 20 15, upon publication of this notice, against payment of a sum non-refundable amount of **one hundred thousand (100,000) FCFA**, payable to account n°335988 opened in the name of "CAS-ARMP SPECIAL account" at BICEC in Yaoundé.

10. SUBMISSION OF OFFERS

Each offer written in French or in English in seven (7) copies including one original and six (6) copies marked as such, must reach the secretariat of the department of administrative and financial affairs of the general hospital of Yaoundé, at the latest on **July 20, 2023, at 1 p.m. Sharp, local time** and must be marked:

**“NOTICE OF OPEN INTERNATIONAL CALL FOR TENDERS N° 007/AOIO/HGY/CIPM/23
OF JUNE 19, 2023 IN EMERGENCY PROCEDURE FOR THE CONSTRUCTION OF A PREMISES
FOR AN INCINERATOR THEN, SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF AN
INCINERATOR OF 100 KG OF WASTE/ HOUR WITH SMOKE CLEANING SYSTEM AT THE
YAOUNDE GENERAL HOSPITAL
TO BE OPENED ONLY IN COUNTING SESSION »**

11. PROVISIONAL SURETY

Each bidder must attach to his administrative documents a bid bond issued by a first-rate bank or insurance company approved by the ministry of finance, valid for thirty (30) days beyond the original date of validity of the bids. And an amount of **two million four hundred thousand (2,400,000 FCFA)**.

12. ADMISSIBILITY OF TENDERS

under penalty of rejection, the required administrative documents must be produced in originals or in copies certified true by the issuing department or a competent administrative authority in accordance with the stipulations of the special rules of the call for tenders. they must date from less than three (03) months or have been established after the date of signature of the notice of invitation to tender. any offer that is incomplete or does not comply with the requirements of the call for tenders dossier will be declared inadmissible, in particular the absence of the bid bond established according to the model indicated in the dao and issued by a bank or an insurance company of first rank approved by the ministry in charge of finance or the non-respect of the models of the documents of the call for tenders file.

13. BID OPENING

Bids will be opened in one go.

The opening of tenders (administrative, technical and financial) will take place on **July 20, 2023, at 1 P.M. GMT i.e. 2 p.m. Local time** by the internal tenders commission of the general hospital of Yaoundé in the management meeting room general of the Yaoundé general hospital.

Only bidders may attend this opening session or be represented by a person of their choice who has perfect knowledge of the opening.

14. BID EVALUATION CRITERIA

For the comparison of offers, the following criteria will be taken into account:

14.1. ELIMINATION CRITERIA

- a) Absence or non-compliance of one of the documents in the administrative file after the expiry of the 48-hour period;
- b) Absence or non-compliance of the Bid Bond
- c) Falsified documents or false declarations;
- d) Absence of brochures or technical data sheets describing the technical characteristics details of the applicable proposed incinerator;